

■ Consultation Services for Foreign Residents/外国人のための生活相談

*Closed Sundays and national holidays(祝・休日を除く)

Services/内容	Mon./月曜日	Tue./火曜日	Wed./水曜日	Thu./木曜日
Everyday Life Consultation and Administrative Information Guidance/生活の相談・市の案内	English/英語 Tagalog/タガログ語	Korean/韓国・朝鮮語	English/英語 Portuguese/ポルトガル語	Chinese/中国語
Time/時間: 9am - 12pm	Citizens' Consultation Room, Omiya Ward Office 2F/大宮区役所2階 市民相談室 TEL 048-646-3097			
Multilingual Daily Life Consultation Service/生活の相談	—	Chinese/中国語	English/英語 9am - 12:30pm, 1pm - 2:30pm	Korean/韓国・朝鮮語
Time/時間: 9am - 12pm, 1pm - 3pm	International Exchange Center(IEC), Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB) (9F Comunale, Urawa Sta. East gate)/さいたま観光国際協会 国際交流センター(浦和駅東口・コムナレー9階) TEL 048-887-1506			
* last appointment at 2pm/午後2時まで受け付け				

■ News from Saitama City/さいたま市からのお知らせ

NEW Website for Saitama City Visitors' Guide

The new sightseeing website for foreign visitors has useful functions such as introducing recommended sightseeing spots and fun events, and creating original tour itineraries. Get the latest travel information conveniently from your phone, tablet, or computer. Available in 11 languages including English.

Website: <https://www.stib.jp/saitamacity-visitorsguide/>

Inquiries: STIB Tel: 048-647-1021 Fax: 048-647-0126

Email: ask@stib.jp

GO GO! SAITAMA CITY

The new sightseeing pamphlet in Japanese and English, GO GO! SAITAMA CITY, introduces outing spots and foods within the city. Grab a free copy at your ward office or your nearest tourist information center. Also available for download at <https://www.city.saitama.jp/004/001/003/004/p070113.html>

Inquiries: Tourism and International Exchange Division, Saitama City

Tel: 048-829-1365 **Fax:** 048-829-1944

外国人向けの新しい観光ウェブサイトができました

おすすめ観光スポットや楽しいイベントを紹介する外国人向けの観光ウェブサイト「Saitama City near Tokyo Visitors guide」ができました。オリジナルの観光コースを作れるなど、便利な機能もあります。

英語を含めて11言語で対応するほか、スマートフォンやタブレットでも見られます。詳しくは、ホームページ(<https://www.stib.jp/saitamacity-visitorsguide/>)をご覧ください。

●問合せ/さいたま観光国際協会 TEL 048-647-1021、FAX 048-647-0126、ask@stib.jp

新しい観光パンフレットができました

日本語と英語でさいたま市のお出かけ情報やおいしい食べものを紹介するパンフレット「GO GO! SAITAMA CITY」ができました。●もらえる場所/各区役所 情報公開コーナー、各観光案内所 ※市ホームページ(<https://www.city.saitama.jp/004/001/003/004/p070113.html>)からダウンロードもできます。

●問合せ/観光国際課 TEL 048-829-1365、FAX 048-829-1944



寄付ありがとうございました



ふれあい福祉基金へ ▶さいたま市管工事業協同組合 理事長 大澤規郎さん 10万円 ▶さいたま市大宮歩け協会 2,555円 ▶川口信用金庫 50万円 ▶埼玉県トラック協会 浦和支部 7万円
さいたま市社会福祉協議会へ ▶(株)ベルク さいたま櫛引店 お客様一同 3万3,304円 ▶(株)ベルク さいたま宮原店 お客様一同 4万7,867円 ▶(株)ベルク さいたま吉野町店 お客様一同 1

万6,346円 ▶(株)ベルク さいたま南与野店 お客様一同 2万922円 ▶(株)ベルク 浦和根岸店 お客様一同 2万1,168円 ▶(株)ベルク 岩槻宮町店 お客様一同 2万1,383円

さいたま市「ふるさと応援」寄附にご協力ください

本市を応援して下さる皆さんからの寄付を募集しています。詳しくは、市ホームページをご覧ください。